

## BORIS CHARMATZ MUSÉE DE LA DANSE: COMMON CHOREOGRAPHIES

### PUBLIC WARM-UP

18:00 – 19:00

Opernplatz

Eintritt frei Admission free

### 20 DANCERS FOR THE XX CENTURY 180 Min.

MANGER (DISPERSED) 60 Min.

19:00 – 23:00

Staatsoper Hannover

S. 8–9

## WARM-UP

### DANCE AND GYROTONIC

M. García Vicente

9:00 – 9:45

Oper – Großer Ballettsaal S. 42

### CLEAN COACHING

R. Rubin

9:00 – 9:45

Oper – Probebühne 2 S. 42

## 10:00

### WELCOME

S. Gehm, K. von Wilcke

10:00 – 10:15 🎧

Oper – Bühne

### HOW DID YOU GET TOGETHER?

K. Kruschkova

10:15 – 11:15 🎧

Oper – Bühne S. 11

## 11:00

### ON BODIES, BORDERS, AND MOVEMENT

S. Noeth

11:30 – 12:00 🎧

Oper – Bühne S. 24

### RECLAIMING THE CRITICAL SPACE

P. Athreya, V. Boothalingam, P. Kannanur

11:30 – 12:45 Presentation

Künstlerhaus – Kino S. 13

### ZEIT-GENOSS\*INNEN

C. Ciupke, S. Foellmer, S. Huschka,

J. Roller, I. Sieben, A. Till

11:30 – 13:30

Künstlerhaus – Jo-Jo Saal S. 12

### REALITY-CHECK AND DREAM MACHINE

F. Feigl, E.-M. Hoerster, R. Itzhaki,

J. Kreuzer, K. Schaffer

11:30 – 14:30

Oper – Probebühne 2 S. 14

12:00

**EXPOSED. ETHICS OF BODIES  
IN AESTHETICS**

A. Böhler, S. Granzer

12:00 – 13:00 

Oper – Bühne

S. 24

13:00

**PHYSICAL EXPLORATIONS**

V. Garzón, J. Kathriner

13:15 – 13:45


Oper – Kleiner Ballettsaal  
& Schauspiel – Probebühne

S. 15

14:00

**THE PHYSICALITY AND PERFORMA-  
TIVITY OF BORDERING PROCESSES**

K. Flade, K. Jarrar

14:00 – 15:00 **Impulse** 

Schauspiel – Bühne

S. 25

**LOVE AND LABOUR**A. Abramovici, B. Abramovici,  
L. Abramovici, J. Janša, B. Kunst,  
E. Raon, T. Reba, R. Salecl

14:00 – 16:00

Cumberlandsche Bühne

S. 16

15:00

**CONTEMPORIENTALISM**J.-A. Lim, H. Minarti, A. Wagner,  
E. Wittrock

15:00 – 17:00

Künstlerhaus – Kino

S. 17

**LOOK CLOSER UNTIL YOU TOUCH IT**A. Almeida Pees, A. Dalgarrondo,  
A. Krohn


15:00 – 18:00

Oper – Kleiner Ballettsaal

S. 17

**PERFORMING BORDERS: VULNERA-  
BILITY, CITIZENSHIP, AND THE BODY**

G. Ertem, T. Tlalim

15:30 – 16:30 **Impulse** 

Schauspiel – Bühne

S. 25

**WORKING WITH GESTURES**

P. Athreya

15:30 – 17:00 **Workshop**

Schauspiel – Probebühne

S. 13

16:00

**INNER SUSPENSION**L. Braz Batista, R. Cenciello, H. Fournier,  
M. Franz, H. Horn, W. Körper, S. Linke,  
E. Rosso, B. Stöß, A. van Eecloo

16:00 – 18:00

Oper – Großer Ballettsaal

S. 18

**LET'S TALK ABOUT WORK, HONEY!**D. Aly, T. Argyriou, C. Bosse,  
A. Etteldorf, I. Fayed, F. Tsitsopoulos,  
A. Zaides16:00 – 18:00 **Part I**

Schauspiel – Theatermuseum

S. 18

**THE BODIES WE ARE**J. Beyer, J. Caballero García,  
A. Velsingier

16:45 – 18:15

Oper – Probebühne 2

S. 19

**CHOREOGRAPHY AND  
COSMOLOGY**S. Apostolou-Hölscher, G. Egert,  
M. Haas, B. Kunst, M. Ruhsam

16:45 – 18:15

Künstlerhaus – Jo-Jo Saal

S. 19

17:00

**SASSAFRAS, CYPRESS & INDIGO**

V. Davis

17:00 – 18:00

Kunstverein

S. 48

**DURATIONAL****TRANSITION**

H. Scharpff

11:00 – 18:00, 45 min. each

Oper – Physioraum

S. 45

**AUSDRUCK-MOBIL**

MS Schrittmacher

12:00 – 18:00

Theaterhof

S. 15

**KÖRPER UND BÜHNEN**A. Bachzetsis, V. Davis, A. Linder,  
S. Nashat12:00 – 19:00 **Opening hours**15:00 – 16:00 **Guided tour with K. Rahn**

Kunstverein

S. 48

**TANZPROGRAMM  
DANCE PROGRAMME****MARTIN NACHBAR/  
GABI DAN DROSTE****ICH BIN'S, DEINE SCHWESTERN**

10:00 – 11:00

KinderTheaterHaus

S. 55

**ALIAS/GUILHERME BOTELHO  
ANTES**

19:00 – 20:00

Orangerie Herrenhausen

S. 51

**STAATSBALLET HANNOVER/  
JÖRG MANNES****DER BESUCH**

19:30 – ca. 21:30

Staatsoper Hannover

S. 53

**CCN DE GRENOBLE/  
RACHID OURAMDANE****TENIR LE TEMPS**

20:30 – 21:40

Schauspiel Hannover

S. 50

**COOPERATIVA MAURA  
MORALES****STADT DER BLINDEN**

21:00 – 22:10

COMMEDIA FUTURA/  
Theater in der Eisfabrik

S. 55

 Simultanübersetzung simultaneous translation

WARM-UP

**PREVENTION**

P. Rump  
9:00 – 9:45  
Oper – Großer Ballettsaal S. 43

**VINYASA FLOW YOGA**

M. Seydoux  
9:00 – 9:45  
Oper – Kleiner Ballettsaal S. 42

**CHALLENGING CONVERSATIONS**

R. Rubin  
9:00 – 9:45  
Oper – Probebühne 3 S. 43

10:00

**RELEASING THE ARCHIVE**

C. Brown, T. Kampe  
10:00 – 10:45 Talk  
Künstlerhaus – Kino S. 30

**DANCE ON?!**

T. Boomershine, R. Herre, M. Ritter,  
B. Rodemund, P. Rump, J. San Martin  
10:00 – 11:00  
Oper – Großer Ballettsaal S. 28

**CHOREOGRAPHY AND CONFLICT**

D. Caspersen, A. Zaides  
10:00 – 11:00 Impulse 🎧  
Schauspiel – Bühne S. 26

**THE PRECARITY OF CONTEMPORARY BODIES**

Y. Kaseki, K. Mezur  
10:00 – 11:30  
Cumberlandsche Bühne S. 28

**CRITIQUE LIGHT?**

J. Ackva, M. Danoch, C. Humphreys,  
Y. Luo, B. Manchev, C. Schellow,  
M. Sonderkamp, J. Wikström  
10:00 – 13:00  
Oper – Probebühne 2 S. 29

**DE-COLONIZING DANCE**

G. Acogny, C. Jansen, G. Klein,  
M. Nyamza  
10:00 – 13:00 Part I  
Künstlerhaus – Jo-Jo Saal S. 29

11:00

**DIALOGIC MOVEMENT**

R. Hillebrand, S. Koerner, C. ‚Mio‘  
Loclair, R. Siegal, L. Wagner,  
F. Willens, C. ‚Robozee‘ Zacharas  
11:00 – 12:30  
Oper – Bühne S. 31

**ETHICS OF DECISION MAKING**

G. Beier, K. de Groot, I. Diehl, K. Evert,  
C. Feest, K. Haß, A.-M. Mertens,  
M. Quabbe, C. Rosiny, M. Uhl,  
K. Válastur  
11:00 – 13:00  
Schauspiel – Probebühne S. 32

**RELEASING THE ARCHIVE**

C. Brown, T. Kampe  
11:15 – 14:15 Workshop  
Oper – Probebühne 3 S. 30

**THE BODY'S AGENCY IN BORDERING PROCESSES**

T. Medak, C. Parkinson  
11:30 – 12:30 Impulse 🎧  
Schauspiel – Bühne S. 26

13:00

**PERFORMING BORDERS: VULNERABILITY, CITIZENSHIP, AND THE BODY**

G. Ertem, T. Tlaim  
13:00 – 15:30 Workshop  
Oper – Großer Ballettsaal S. 25

**PHYSICAL EXPLORATIONS**

I. Reynolds, L. Rodrigues  
13:15 – 13:45  
Oper – Kleiner Ballettsaal  
& Schauspiel – Probebühne S. 15

14:00

**TRAVERSING THE CONTEMPORARY**

S. Chatterjee, J. Devi, C. Jeschke  
14:00 – 15:30  
Schauspiel – Bühne S. 33

**WORKING PRACTICES – HERE AND NOW**

M. Nestora, B. Panagiotara, S. Tsintziloni  
14:00 – 15:30  
Cumberlandsche Bühne S. 32

**LET'S TALK ABOUT WORK, HONEY!**

D. Aly, T. Argyriou, C. Bosse, A. Etteldorf,  
I. Fayed, F. Tsitsopoulos, A. Zaides  
14:00 – 16:00 Part II  
Schauspiel – Theatermuseum S. 18

**THE PHYSICALITY AND PERFORMATIVITY OF BORDERING PROCESSES**

K. Flade, K. Jarrar  
14:00 – 16:30 Workshop  
Oper – Probebühne 2 S. 25

**DE-COLONIZING DANCE**

G. Acogny, C. Jansen, G. Klein,  
M. Nyamza  
14:00 – 17:00 Part II  
Künstlerhaus – Jo-Jo Saal S. 29

**EMBODYING THE POLITICAL**

A. Božić, J. Deck, I. Ivković, J. Jordan,  
R. Najdi  
14:00 – 18:00  
Oper – Marschnersaal S. 33

15:00

**ACTIONS OF NOTHINGNESS**

M. Greil, K. Kussmaul, S. Scheidl  
15:00 – 18:00  
Oper – Kleiner Ballettsaal S. 34

**NUTRITION, TRAINING AND PREVENTION**

A. Hauschild, E.-M. Kraft, A. Starr  
15:00 – 18:00, 30 min. each  
Oper – Physioraum S. 45

16:00

**FUNDING PRACTICES:  
KEEPING WITH THE TIMES?**

V. Battis-Reese, J. Benduski,  
D. Brandstätter, K. Evert, M. Freundt,  
H. Letonja, B. Masuch  
16:00 – 17:30  
Schauspiel – Bühne S. 34

**WHO'S THE PARTY NOW SISTER?**

W. Ho, R. Katz, B. Knaup, S. McGrandles,  
T. Sahlin, A. Sinarska, J. Smith,  
X. Taniko Dwertmann  
16:00 – 17:30  
Cumberlandsche Bühne S. 35

**THE LIVE LEGACY PROJECT –  
FILM DOCUMENTATION**

A. Guerreiro, K. Schaffman  
16:00 – 18:00  
Künstlerhaus – Kino S. 35

**CHOREOGRAPHY AND CONFLICT**

D. Caspersen  
16:00 – 18:30 *Workshop*  
Oper – Großer Ballettsaal S. 26

**THE BODY'S AGENCY IN  
BORDERING PROCESSES**

T. Medak, C. Parkinson  
16:00 – 18:30 *Workshop*  
Schauspiel – Probebühne S. 26

17:00

**PRIVATE: WEAR A MASK  
WHEN YOU TALK TO ME**

A. Bachzetsis  
17:00 – 17:50  
Kunstverein S. 49

**LET'S TALK ABOUT WORK, HONEY!**

D. Aly, T. Argyriou, C. Bosse,  
A. Etteldorf, I. Fayed, F. Tsitsopoulos,  
A. Zaides  
17:00 – 19:00 *Part III*  
Schauspiel – Theatermuseum S. 18

DURATIONAL

**AUSDRUCK-MOBIL**

MS Schrittmacher  
12:00 – 18:00  
Theaterhof S. 15

**KÖRPER UND BÜHNEN**

A. Bachzetsis, V. Davis,  
A. Linder, S. Nashat  
12:00 – 19:00  
Kunstverein S. 48

TANZPROGRAMM  
DANCE PROGRAMME

**MARTIN NACHBAR/  
GABI DAN DROSTE**  
**ICH BIN'S, DEINE SCHWESTERN**  
18:00 – 19:00, im Anschluss  
*Gespräch*  
KinderTheaterHaus S. 55

**ALIAS/GUILHERME BOTELHO**  
**ANTES**  
19:00 – 20:00  
Orangerie Herrenhausen S. 51

**LANDERER&COMPANY**  
**REVOLTE!**  
19:00 – 20:15  
Ballhof Eins S. 54

**CCN DE GRENOBLE/  
RACHID OURAMDANE**  
**TENIR LE TEMPS**  
20:30 – 21:40  
Schauspiel Hannover S. 50

**COOPERATIVA MAURA  
MORALES**  
**STADT DER BLINDEN**  
21:00 – 22:10  
COMMEDIA FUTURA/  
Theater in der Eisfabrik S. 55

**PARTY**  
**MO'HORIZONS**  
**TROPICAL SOUNDS & RHYTHMS**  
22:00  
Cumberlandsche Galerie

 Simultanübersetzung simultaneous translation

WARM-UP

**PREVENTION**

P. Rump  
 9:00 – 9:45  
 Oper – Großer Ballettsaal S. 43

**DANCE AND GYROTONIC**

M. García Vicente  
 9:00 – 9:45  
 Oper – Kleiner Ballettsaal S. 42

10:00

**ON THE NOTION OF TIME**

S. Haddad King, N. Hadj Benchelabi,  
 M. Lamqayssi, S. Wakim  
 10:00 – 11:00 Lecture demonstration  
 Schauspiel – Bühne S. 38

**COLLECTIVE INTELLIGENCE**

A. Efraimsson, E. Polzer, I. Rümke  
 10:00 – 11:30  
 Künstlerhaus – Jo-Jo Saal S. 39

**RESPONSES OF DANCE  
 TO PROCESSES OF THE PRESENT**

B. Breiner, M. Diagne, A. do Paço,  
 J. Mannes, S. Sandroni, R. Siegal,  
 T. Staab, N. Strecker, B. Wagner-Bergelt,  
 G. Weizman, A. Wesemann  
 10:00 – 12:00  
 Oper – Großer Ballettsaal S. 38

**CHOREOGRAPHIC RADIO**

S. Augart, A. van Zwoll, A. Trincão,  
 C. Fehér, A. Shephard  
 10:00 – 12:00 Workshop  
 Oper – Chorsaal S. 40

**DANCE AND PERFORMANCE  
 IN DUCKBURG**

F. A. Cramer, M. Farič, I. Türk-Chlapek  
 10:00 – 13:30  
 Oper – Probebühne 2 S. 39

**NUTRITION, TRAINING  
 AND PREVENTION**

A. Hauschild, E.-M. Kraft, A. Starr  
 10:00 – 14:00, 30 min. each  
 Oper – Physioraum S. 45

11:00

**A PIECE YOU REMEMBER TO TELL**

S. Bake, A. Guerreiro, J. Janša,  
 S. McGrandles, P. Stamer, et al.  
 11:15 – 12:15  
 Schauspiel – Bühne S. 41

**CONTEMPORANEITY IN ACTION**

M. Gintersdorfer, R. Leupin, F. Yao  
 11:30 – 12:30  
 Cumberlandsche Bühne S. 41

**ON THE NOTION OF TIME**

S. Haddad King, N. Hadj Benchelabi,  
 M. Lamqayssi, S. Wakim  
 11:30 – 13:30 Workshop  
 Schauspiel – Probebühne S. 38

12:00

**CHOREOGRAPHIC RADIO**

S. Augart, A. van Zwoll, A. Trincão,  
 C. Fehér, A. Shephard  
 12:00 – 13:00 Broadcasting  
 Oper – Chorsaal S. 40

**SOME CLEANING**

A. Linder  
 12:00 – 14:00 Non-stop admission  
 Kunstverein S. 49

**BORDER EFFECTS  
 RÉSUMÉ AND PERSPECTIVES**

D. Caspersen, G. Ertem, K. Flade,  
 T. Medak, S. Noeth, C. Parkinson,  
 G. Smeets, T. Tlalim  
 12:30 – 14:00  
 Schauspiel – Bühne S. 27

13:00

**PHYSICAL EXPLORATIONS**

B. Schönbrunn, K. Ustowska  
 13:15 – 13:45  
 Oper – Großer Ballettsaal  
 & Cumberlandsche Bühne S. 15

14:00

**FAREWELL**

S. Gehm, K. von Wilcke  
 14:00 – 14:15  
 Schauspiel – Bühne

DURATIONAL

**AUSDRUCK-MOBIL**

MS Schrittmacher  
 10:00 – 16:00  
 Theaterhof S. 15

**KÖRPER UND BÜHNEN**

A. Bachzetsis, V. Davis, A. Linder,  
 S. Nashat  
 11:00 – 19:00 Opening hours  
 14:00 – 15:00 Guided tour  
 15:00 – 16:00 Guided tour  
 with J. Mannes, K. Rahn  
 Kunstverein S. 48

TANZPROGRAMM  
 DANCE PROGRAMME

**MARTIN NACHBAR /  
 GABI DAN DROSTE**  
**ICH BIN'S, DEINE SCHWESTERN**  
 15:00 – 16:00  
 KinderTheaterHaus S. 55

**LANDERER&COMPANY**  
**REVOLTE!**  
 15:00 – 16:15  
 Ballhof Eins S. 54

**UPDATE – NEUES VON  
 DEUTSCHEN TANZBÜHNEN**  
 19:30 – 22:00  
 Staatsoper Hannover S. 53

🗣️ Simultanübersetzung simultaneous translation